

Н. П. АГАНИН



МУЗГИЗ
1963

КАНТАБИЛЕ И ВАЛЬС
ДЛЯ СКРИПКИ И ФОРТЕПИАНО

Настоящая публикация пьес Н. Паганини Кантабиле и Вальс осуществлена на основе издания Universal-Edition 1922 г. под редакцией Г. Кинского и Ф. Ротшильда. Ниже приводится сокращенный перевод предисловия редакторов издания.

Концертные сочинения Паганини, которые превосходно отражают его блестящий дар виртуоза, казавшийся современникам чудом, были написаны исключительно для собственного исполнения и как сокровище охранялись им от посторонних глаз. Только в конце жизни, отказавшись от карьеры концертующего артиста, Паганини изъявил желание опубликовать свои произведения. Однако его намерение не осуществилось то ли, по предположениям А. Нигги, потому, «что виртуоз все еще соперничал с композитором, то ли потому, что к этому времени больной, старый и уставший человек не имел необходимой энергии для такого предприятия».

Число сочинений Паганини, опубликованных при жизни, было сравнительно невелико: 24 каприза (ор. 1), 12 сонатин для скрипки и гитары (ор. 2, 3), 6 квартетов для скрипки, альты, виолончели и гитары (ор. 4, 5). Большие концертные произведения для скрипки с оркестром были изданы в 1851 году в Париже и в Майнце, спустя 10 лет после его смерти, последовавшей 27 марта 1840 года. Эти работы, получившие название «Посмертных произведений», включают два концерта—Es-dur и h-moll (ор. 6, 7), Пляски ведьм («Le Streghe», ор. 8), вариации на тему «Боже, храни короля» (ор. 9), «Карнавал в Венеции» (ор. 10), «Вечное движение» (ор. 11), а также вариации на две темы Россини «Non più mesta» (из

«Золушки», ор. 12) и «I palpiti» (из «Танкреда», ор. 13). Все это — сочинения для скрипки с оркестром, а вариации на тему генуэзской песни «Bagasabà» (ор. 14), также опубликованные в то время, написаны для скрипки и гитары. Вскоре после этого в Гамбурге вышли в свет (без номера опуса) вариации на тему из оперы Россини «Моисей».

Эти работы, однако, составляли лишь небольшую часть произведений, написанных и часто исполняемых для публики прославленным виртуозом. Большое число сочинений, более или менее крупных, было обнаружено после смерти композитора. Среди них было большое количество соло, дуэтов, трио и квартетов для гитары со струнными инструментами, пьесы для альты, для фагота и валторны, 18 произведений для скрипки с оркестром, однако неполных (в них отсутствуют отдельные части). (Полное научное описание посмертных работ Паганини содержится в каталоге музея Хейера, опубликованном в 1916 году, 4 том, стр. 402—447).

Публикуемые в данном издании пьесы Кантабиле и Вальс посвящены «милому маленькому парнишке Камилло Сивори» — единственному ученику Паганини. Эти маленькие пьески — плод мимолетного вдохновения Паганини — могут рассматриваться как небольшие музыкальные этюды.

Они написаны Паганини в сопровождении гитары. Партия фортепиано в настоящем издании представляет свободную обработку партии гитары. Более ранняя аранжировка была сделана проф. Джусто Даччи из Пармы. Ему принадлежит переключка во второй части вальса. Партия скрипки полностью соответствует рукописи Паганини, сохраняет его аппликатуру и штрихи.

12: *ms* *Violino*

Cantabile, e Valz -

per violino con' accomp^{to} di Chitarra

Composto, e Dedicato al Bravo Garguzino

Prof. Camillo Sivori

or

Viola Garguzino

Cantabile
G. Major



Valtz:



КАНТАБИЛЕ и ВАЛЬС

Н. ПАГАНИНИ
(1782—1840)

КАНТАБИЛЕ

Скрипка

*dolce***Cantabile quasi adagio**

Ф-п.

*pp**(sempre staccato, quasi Chitarra)*

The musical score is written for Violin (Скрипка) and Piano (Ф-п.). It begins with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. The tempo and mood are indicated as **Cantabile quasi adagio**. The Violin part starts with a *dolce* marking and features several triplet markings (3). The Piano part begins with a *pp* (pianissimo) dynamic and is marked *(sempre staccato, quasi Chitarra)*. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings like *pp* and *cresc.* (crescendo). The piece concludes with a repeat sign and a final cadence.

ВАЛЬС

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melody with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment in the grand staff begins with a rest, then features chords in the bass and arpeggiated figures in the right hand. Dynamics include *pp* and *p leggiero*.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melody with various ornaments and slurs. The piano accompaniment maintains a rhythmic pattern of chords and arpeggios.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a series of triplets marked with a '3'. The piano accompaniment includes chords and arpeggios. Performance instructions include *(un poco rit.)* and *(a tempo)*.

„Konec“

Fourth system of musical notation. The treble clef staff is marked *Minore* and *dolce*. The piano accompaniment features chords and arpeggios, with dynamics *pp* and *(stacc.)*.

First system of musical notation. The upper staff is a single melodic line in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The lower staff is a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature. The piano part begins with a *pp* (pianissimo) dynamic marking.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melody, marked with *f* (forte) and *dolce* (sweetly). The lower staff continues the piano accompaniment, marked with *mf* (mezzo-forte) and *p* (piano).

Third system of musical notation. The upper staff continues the melody. The lower staff continues the piano accompaniment, marked with *p un poco marc.* (piano, a little more marked).

Fourth system of musical notation. The upper staff continues the melody. The lower staff continues the piano accompaniment, marked with *p* (piano).

Повторить с начала до слова „Конец“

КАНТАБИЛЕ и ВАЛЬС

1

Скрипка *

Н. ПАГАНИНИ
(1782—1840)

КАНТАБИЛЕ Cantabile quasi adagio

ВАЛЬС Andantino

*) Аппликатура и штрихи автора

Скрипка

Minore

dolce

f

dolce

[*dolce*]

Вариант для повторения первого колена вальса

[illegible]